

Carta a los Padres

Núm 84

DICIEMBRE / 81

ME DESPIDO CON AGRADECIMIENTO

Durante más de 5 años he podido, como encargado de asuntos escolares, formación de adultos y catequesis, seguir paso a paso y muy de cerca las vicisitudes de la familia emigrante española en la República Federal de Alemania.

Como responsable de CARTA A LOS PADRES he intentado durante este tiempo ofrecer una plataforma de defensa de los intereses de la familia española emigrante, he querido mantener informada a la colonia española en la RFA de los acontecimientos que creí importantes para ella, y dar orientaciones a los padres para la difícil tarea de educar y promocionar a los niños y jóvenes en un mundo extraño y a veces hostil. No soy yo el más adecuado para juzgar si el intento ha sido logrado. Hoy, al despedirme de los lectores, quiero agradecer a todos los que con sus críticas no me dejaron caer en la noticia sensacional, en el comentario ligero o el consejo fácil.

Agradezco a los que en momentos conflictivos me apoyaron y respaldaron para que no traicionase los intereses de la familia emigrante: Los compañeros y compañeras de la Junta Directiva de la Confederación y del Consejo Pastoral de las Misiones Católicas. A la Conferencia Episcopal alemana por su encargo y su apoyo financiero; a Anneliese Brauns, que desde un principio sin escatimar esfuerzos personales en una labor escondida pero efectiva ha hecho llegar esta publicación a manos



Foto: J. Creus

de los lectores. A Vicente Riesgo, que desde 1980 comparte conmigo la responsabilidad de la publicación. A los fieles colaboradores Marisa Hoffmann, Manuel Rojas y Lola Escrivá con sus colaboradores del centro psicológico para españoles de Colonia. A los compañeros de la redacción: Elías Rodríguez, José Antonio Arzoz e Hipólito Zubillaga. A los 600 niños que con sus aportaciones en su Año Internacional hicieron posible la publicación del libro emotivo y testimonial „Niños Españoles en Alemania”. A los periodistas españoles Valentín Popescu y Carlos Bribián por sus orientaciones profesionales. A todos los lectores sin los que CARTA A LOS PADRES no existiría.

Me llevo el recuerdo de una lucha compartida que ha forjado mi personalidad y ha dado consistencia a mis lazos con la clase trabajadora y emigrante.

A todos vosotros, gracias y Adiós.

Jesús Hernández

JORNADAS DE ESTUDIO SOBRE EDUCACIÓN EN HOLANDA

* Por una educación intercultural

En línea con los acuerdos tomados por la organización europea de Asociaciones de padres, la Confederación de Holanda ha celebrado recientemente unas jornadas de estudio sobre la educación de los españoles en Holanda a las que asistieron junto a los padres 30 profesores, el agregado de Educación y un representante del ministerio Holandés de Cultura.

En siete ponencias que fueron estudiadas en otros tantos grupos

de trabajo, se profundizó en temas educativos que abarcan desde la educación preescolar, pasando por la escolar y profesional hasta la formación de adultos. Digno de mención es, junto a la seriedad y armonía en que transcurrió el encuentro, el pronunciamiento de los participantes por una „educación intercultural”. Según este concepto de educación, hay que ofrecer en las escuelas holandesas conocimientos de la cultura y lengua del país de origen de los emigrantes así como de los factores políticos, sociales y económicos que motivaron la emigración de los trabajadores.

JESUS NACIO EN NOCHEBUENA

Hace doce años que llegó a la estación de Colonia un tren, lleno a rebosar de ilusiones y emigrantes de todos los puntos de España. Entre ellos, venía un matrimonio de Extremadura, llamados José y María. José era un humilde carpintero, que pasaba muchas horas al día trabajando en el taller del señor Bartolomé y, entre el barniz y las virutas, soñaba de vez en cuando con horizontes más grandes. Un día llegó la fiebre de la emigración a aquel pueblo extremeño y a toda la gente le dio por venirse a Alemania. Entonces, José y María, que eran jóvenes y fuertes, también decidieron probar fortuna, por lo que vinieron a engrosar el número de obreros de una fábrica de lanas.

Todos los comienzos son difíciles y más cuando se desconoce el idioma del país a donde se va, pero ellos aceptaban todo con resignación, mirando la forma de gastar menos para ahorrar más, sobre todo ahora que María pronto sería madre. Su ilusión era poder tener un verdadero hogar antes que el niño naciera, pues no era muy agradable tener que vivir en una sola habitación, teniendo que compartir los servicios de aseo y cocina con todas las personas que moraban en aquella residencia.

Muy próxima la Navidad, ya tenían el dinero suficiente para sus proyectos, por lo que empezaron a buscar vivienda, primero cerca de la fábrica donde trabajaban y más tarde en todos los anuncios de los periódicos... Los dueños de pisos que visitaban, al ver a José tan moreno y a María con su voluminoso vientre, respondían siempre lo mismo: „Es sólo para alemanes” o „matrimonios sin hijos”. Aquellos señores preferían que los nuevos inquilinos de sus pisos fuesen compatriotas suyos o tuviesen un gato y un perrito,

(sigue en la pág. 4)

CARTA A LOS PADRES
LES DESEA
FELICES NAVIDADES
Y PROSPERO AÑO 1982

DERECHOS FISCALES DEL MINUSVALIDO

Para compensar las cargas extraordinarias de los minusválidos pueden éstos, cumplidos ciertos requisitos, **solicitar** les sean concedidas cantidades globales exentas de imposición, que varían según el **grado** de la disminución de la capacidad de ganancia, conforme a la siguiente tabla:

Grado	Cantidad anual
Desde 25 %	600 DM
Desde 35 %	840 DM
Desde 45 %	1 110 DM
Desde 55 %	1 410 DM
Desde 65 %	1 740 DM
Desde 75 %	2 070 DM
Desde 85 %	2 400 DM
Desde 91 %	2 760 DM

Si se demuestra que de hecho las cargas son superiores a las cantidades globales, se conceden los importes realmente gastados. Por ciegos y minusválidos que precisan cuidados constantes se conceden 7200 DM al año.

Cuando el cónyuge o **hijos minusválidos**, residentes en Alemania, no hacen valer estas cantidades, pueden ser solicitadas por el cónyuge o padre no impedido. Cuando el cónyuge o los hijos minusválidos **residen en España** existen dudas sobre si pueden concederse las cantidades antes indicadas, siendo los Tribunales los que deben decidir.

... Las cantidades libres de impuestos **se anotan en la tarjeta de impuestos** por el Ayuntamiento cuando la solicitud se hace antes de empezar el año respectivo, o bien por Finanzamt si se solicitan a lo largo del año en curso. De esta manera se pagan mensualmente menos impuestos, siendo



AÑO INTERNACIONAL DEL MINUSVALIDO

más elevado el salario neto y **en su caso el subsidio de enfermedad**. Cuando no fueron anotadas en la tarjeta de impuestos, deben ser solicitadas en el reajuste de impuestos al finalizar el año.

A los **supérstites** (viuda, viudo, huérfano), que reciben pensión del Seguro de Accidentes de Trabajo, se concede una cantidad global libre de impuestos de 720 DM al año. Si murió el trabajador a consecuencia de un accidente laboral, la viuda que trabaja en Alemania debe solicitar se le anoten en su tarjeta de impuestos los 720 DM anuales propios y la misma cantidad por cada hijo que no trabaje.

Otros beneficios

Existen para los minusválidos otras ventajas laborales, sociales, fiscales y de diversa naturaleza según el grado y clase del impedimento, que no pueden resumirse aquí. Los afectados deben asesorarse ante los Organismos encargados de la asistencia a los minusválidos graves.

AÑO DEL MINUSVALIDO

El año del minusvalido, es un tema de reuniones si por dialogar con ellos alcanzamos posiciones.

Todos ya nos lo sabemos el inválido es hermano, sólo cuando no molesta ni haya que echarle una mano.

Hacer fiestas en su honor y que les cuelguen medallas, pero al terminarse el día, que los lleven donde estaban.

Y cuando se pase el año de esta molestosa carga olvidémosles de nuevo, dejándoles la „Chatarra” que les sirva de consuelo.

Pero tú, querido hermano, tú que lo sufres y callas tú sabes que esto es muy poco, tú sabes que esto no es nada. Pues aunque no hablen tus labios, te está llorando tu alma, porque notas que es ficción lo que contigño se trama.

Porque quieres más amor, las palabras no hacen falta porque exiges comprensión, para aminorar tu carga. ¡No sólo este año elegido sino nuestra vida larga!.

Jesus García

SOLO PARA LA MUJER

Marisa Hofmann

¿Qué tipo de mujer es la preferida...?

Con frecuencia oímos comentar: que tendrá esta ó aquella mujer, para ser tan admirada y considerada dentro de su familia? ... Un interesante artículo, con experiencias de Gabinetes Psicológicos Matrimoniales y Abogados, que reciente vino a parar a mis manos, dá una serie de respuestas, las cuales son dignas de considerar.

¿La atractiva, el „ama de casa”, la inteligente ...

En contra de lo que muchas puedan creer, es la *mujer bien parecida y atractiva*, la menos querida por su esposo e hijos. Causa ...? Estas mujeres se ven admiradas por la sociedad, aunque sólo sea de una forma externa, y crean a su alrededor un ambiente que sólo gira en su propio interés. Exigen de la familia cada día más, sin poner de su parte nada para su propio desarrollo, en resumen: Se consideran el „ídolo” familiar. Resultado ...? el cariño se puede convertir en odio, creando un clima familiar negativo.

¿Que ocurre con las *Amas de Casa y Madres* ...? Es agradable tenerlas en casa, como algo caliente cuando se tiene frío, pero no se les considera algo fuera de serie, y nos lo atestiguan cuando se dice: „es una buena ama de casa, porque así debe de ser.” Con frecuencia el esposo cambia su cariño al cabo de unos años, por una especie de amistad y en la familia se crea un ambiente, que podríamos llamar „tolerable”. Estas mujeres, al llegar a tal punto, orientan su vida y se entregan por entero a la educación de sus hijos y a tener el hogar en el más perfecto estado de orden. Como consecuencia algunas de ellas, dejan su aspecto físico a un lado, pasando a ser en la familia, como el mueble viejo, que no se tira, porque uno ya se ha acostumbrado a él, pero que se le pone en un rincón.

¿Serán las *mujeres inteligentes* las preferidas ...? Lamentablemente tampoco son ellas. El hombre piensa que una mujer inteligente no es capaz de ser cariñosa y sensible. En realidad se siente acomplejado ante ella, y algunos al llegar al otoño de su vida, buscan

aventuras con muchachas jóvenes, como compensación a tener una esposa inteligente.

... o el „tipo medio”?

Cuando se reflexiona sobre lo escrito, cabe pensar y preguntarse si realmente existen mujeres en esta sociedad, que realmente sean preferidas por los esposos y la familia, y a qué tipo pertenecen.

Y la respuesta es que existen. Las preferidas son aquellas que tanto por su aspecto físico, como por el inteligente, son de un *tipo medio*. Siempre ha sido la ideal, tanto en las civilizaciones antiguas, como en la actualidad. Este tipo de mujeres, se caracterizan por su agradable y cuidado aspecto físico, su orden en el hogar, su buena organización en economía. Tienen comprensión y saben escuchar al esposo en sus problemas de trabajo, a los hijos en los de escuelas, pero el factor principal que las hace tan queridas, es que nunca dan consejos tajantes, nunca intentan ponerse por encima de las ideas del resto de la familia. En resumen, de una manera ú otra practican la hoy tan nombrada: „Camaradería”. Recapitemos ... en que grupo nos encontramos personalmente ...?

EL MUNDO DE SUS HIJOS

DESDE LA MAS TIERNA INFANCIA

El tema que se ha llevado la palma del interés en charlas, encuentros de grupos y convivencias a lo largo y a lo ancho del panorama de la emigración española en Alemania ha sido sin duda en los últimos años: LA EDUCACIÓN DE NUESTROS HIJOS. Tan es así que se podría hablar de una fase „educativa” en la historia de la emigración tras una primera fase de respuesta a necesidades de primer orden, como pudieron ser la reagrupación familiar, la vivienda y el trabajo. Ahí queda como exponente la dinámica fundamentalmente educativa del movimiento de Asociaciones de Padres.

Este interés educativo no puede menos que incidir en el tema que quisiera hoy traer a conversación a través de estas líneas: LA EDUCACIÓN RELIGIOSA DE NUESTROS HIJOS.

Siempre me quedo muy pensativo, cuando el formulario del bautismo me hace preguntar a los padres de la criatura: „Al solicitar el bautismo para vuestros hijos, sabéis que os obligáis a educarlos en la fe...?”

Naturalmente que los padres contestan que sí, con el mismo automatismo con el que el directorio les ha formulado la pregunta. Pero es que la pregunta solamente puede ser formulada con honradez, cuando quien la expresa — en este caso yo — se cuestiona a sí mismo: Y cuál será tu aportación a los padres de esta criatura, para que puedan ellos cumplir su compromiso educativo que en el bautismo han contraído?

Los 7 primeros años, decisivos

La primera presencia educativa del sacerdote en la vida de nues-

tros niños coincide casi sin excepción con la catequesis preparatoria para la Comunión de los niños. Pero qué ocurre con los primeros siete años de la vida, tan fundamentales para el desarrollo integral de la persona y que las nuevas disciplinas humanas hacen estimar y resaltar de forma tan convincente?

Yo pienso que el tema merece la pena de ser abordado allí donde existe interés por la educación religiosa de nuestros niños: en las misiones, en grupos de matrimonios, entre todos aquellos que se esfuerzan por ser educadores de la fe.

Un plan concreto pudiera ser que las misiones invitaran a las familias cuyos niños han sido bautizados en los últimos años y reflexionaran con ellos sobre el cómo ayudarse mutuamente en la tarea de educar en la fe a nuestros niños desde su más tierna infancia.

Existen ya experiencias, material suficiente y reflexiones avaladas por la práctica.

Y existe por parte de muchos padres interés y apertura a todas las aportaciones que les ayuden a ser buenos educadores de sus hijos.

Mikel Amas
Teólogo



yo opino

un espacio para niños y jóvenes

YO NACI EN ALEMANIA

Cuando era pequeño, vivía en la Residencia que hoy no existe más. Cuando tenía la edad entré en la escuela alemana. En primero tenía de profesor a Herr Hormern, tuve suerte y lo aprobé. En segundo, tenía al mismo maestro y también aprobé. Yo hice la comunión en segundo en Alemania porque tenía un primo en tercero y mi madre habló y la hice con él. Luego pasé a tercero. Y le dije a mi padre, que me llevara a España. Mi padre dijo: lo que tu quieras hijo. Yo me fui a mi pueblo de Algotocin. Allí hice tercero, cuarto y quinto. Que aprobé. En el pueblo tenía muchos amigos. Cuando fueron mis padres a verme me puse muy contento. Me gané 20 000 pesetas de una beca, pero como en mi pueblo no había segunda etapa tuve que ir a Ronda a hacer sexto no tuve mucha suer-

te porque me quedaron nada más que dos.

Cuando fue mi padre me trajo de nuevo aquí. Y ahora estoy haciendo séptimo en Wertheim en la Escuela Española y me han puesto con todos los extranjeros en el Colegio Alemán. Lo que mucho me gustó fue que mi padre hizo lo que le pedí pues yo no me creí que lo iba a hacer.

Alonso Izquierdo Pacheco,
Wertheim

MOTOCICLETA, UN PELIGRO PARA LOS JOVENES

Durante el año 1980 se elevó a 16 000 el número de jóvenes entre 15 y 18 años que sufrieron un accidente de motocicleta, según cálculos del ADAC. Estos accidentes suelen ser bastantes graves, ya que las motocicletas no disponen prácticamente de protección alguna y sus conductores no están obligados a llevar casco. Otro de los peligros de las motocicletas — sobre todo para el tráfico en la ciudad — reside en su baja velocidad máxima de 25 km por hora. En situaciones de emergencia, apenas tiene el conductor posibilidad de reaccionar y esquivar el peligro.

Muchos jóvenes hacen retoques en su máquina, para conseguir de ella velocidades superiores a los 25 km por hora, sin saber que ello tiene el mismo castigo que el conducir sin carnet.

PARA QUE LOS EXTRANJEROS SE SIENTAN A GUSTO

Respuesta de Schmidt a la Confederación

„El Canciller federal es de la opinión que, a la larga, es decir durante varias generaciones, es muy difícil vivir como extranjero en un país. Tiene asimismo la esperanza de que los extranjeros que viven aquí, sus hijos y nietos se sientan con el tiempo tan a gusto entre nosotros que deseen nacionalizarse alemanes. El sabe que tal proceso durará muchos años y solamente estará concluido al cabo de generaciones.”

Así respondía la Cancillería federal, en carta del 4 de Noviembre, al escrito dirigido por la Confederación al Canciller Schmidt y del que informábamos el mes pasado.

En la carta a la Confederación intenta la Cancillería relativizar la afirmación hecha por Schmidt en Ruppolding a finales de Setiembre: „Los niños extranjeros deben nacionalizarse o irse a casa.” El Canciller — continúa la carta — defiende „con decisión la integración de los extranjeros” y ello seguirá siendo así „a pesar de las facultades económicas actuales”.

„El sí a la integración y la oferta de poder nacionalizarse” no han de entenderse „como un intento de ‘germanización forzosa’ o de ‘nacionalización forzosa’”, concluye diciendo el escrito de la Cancillería.

WEINHEIM: UN GESTO DE SOLIDARIDAD

* **Objetivo: 10 millones para las víctimas de la colza**

El Centro Español de Weinheim está realizando una campaña de solidaridad a favor de los afectados por el aceite tóxico en España. Como se sabe, el número de muertos a causa de esta intoxicación colectiva se eleva ya a cerca de 200. Muchos son los que quedan enfermos e incluso inútiles para el trabajo y para poder sustentar a sus familias.

En el marco de su campaña de solidaridad, el Centro de Weinheim tiene abierta una cuenta corriente en el Volksbank de su localidad, a la que se pueden enviar donativos hasta el 31. 12. 1981. Konto-Nr. 12 373 317 — BLZ 670 923 00. El total de la colecta se enviará a la Asociación de Afectados de Leganés (Madrid).

Más poesía en la emigración

En el número anterior (83) de esta publicación dábamos a conocer la reciente aparición del libro „Antología poética de la emigración”. Desde Munich nos comunican la existencia de dos libros de poesías publicados por el Centro Español de aquella ciudad en los años 1975 y 1978, con los títulos: *Escrito en la emigración* de Angel Velasco y de *Aquella tierra* de Rodrigo Martín. Nos alegraría saber si en otros puntos de la RFA se han escrito y publicado poesías u otras obras literarias de emigrantes.

DURISMO ATAQUE DE UN OBISPO AL CANCELLER ALEMÁN

Por su política contra la familia extranjera

„La creciente enemistad hacia los extranjeros, no debe reflejarse en leyes xenóforas”. En este sentido se expresa el obispo de Osnabrück Mons. Wittler al canceller alemán ante el temor de que el gobierno federal apruebe medidas legislativas que impidan o hagan imposible la reagrupación familiar de los trabajadores extranjeros en Alemania. Tales medidas serían: La prohibición a traer a Alemania hijos mayores de 16 años (hasta ahora 18), aumento de trabas para la venida del cónyuge que no reside en la RFA y la necesidad de presentar certificado de vivienda adecuada para los hijos que se quieran traer a donde están sus padres e incluso para los recién nacidos.

De aprobarse tales medidas, dice el prelado, el gobierno alemán atentaría contra los derechos fundamentales de la familia, iría contra la dignidad de la persona humana y contra el derecho a casarse, a fundar una familia ya determinar el número de hijos a tener. Wittler recuerda a Schmidt la obligación del Estado de solucionar „los fallos visibles en el sector de la vivienda y de la educación con medidas políticas de tipo social y educacional, pero no empeorando el derecho de los extranjeros”.

Por último afirma el obispo que tales medidas lesionarían derechos fundamentales del Acta de la Conferencia de Helsinki e incluso de la misma constitución alemana. A su vez teme el eclesiástico que el prestigio de la RFA en el extranjero quede sensiblemente menoscabado.

AGREGADURIA DE SANIDAD PARA LOS EMIGRANTES

* **LA CONFEDERACIÓN EUROPEA EN BONN**



Directivos europeos en Bonn

„Con el fin de defender y representar los intereses de los emigrantes españoles, que así lo soliciten, en cuanto a Sanidad y Seguridad social se refiere y para un eficaz asesoramiento e información en esta materia, se crea la Agregaduría de Sanidad y Seguridad social de la embajada de España en los países con un número apreciable de residentes españoles.”

Esta enmienda, junto a las de convertir el Instituto Español de Emigración (I.E.E.) en una Secretaría de Estado y la creación de un Instituto de Educación y Cultura, son las más importantes hechas por la Confederación Europea de Asociaciones españolas de Padres de familia al proyecto de ley de emigración que se presentará al parlamento español para su aprobación.

Entre los acuerdos tomados por los representantes de los padres, reunidos a comienzos de noviembre en Bonn, son de destacar: La realización de seminarios de educación a nivel nacional sobre la actualidad educativa de los emigrantes en los países de residencia, con asistencia de profesores, padres, alumnos, administración y expertos en la materia. Estos seminarios nacionales culminarán en un encuentro a nivel europeo en el que junto al análisis de la realidad se presenten alternativas viables. Tal encuentro se celebrará a principios del próximo año. Además, la organización europea de padres españoles quiere comenzar la publicación de una revista de educación, que en un principio constaría de dos ejemplares por año, con el título GENERACIÓN EUROPEA. Entre las tareas primordiales de la organización cuenta una campaña a nivel nacional de formación de padres, que culminaría igualmente en un encuentro europeo de las familias emigrantes españolas.

Frente a la administración española, de la que temen convertirse inconscientemente en su „brazo largo” hubo posturas críticas ya que, si bien ésta dialoga con los padres, a la hora de actuar lo hace sin contar con ellos. Así ha ocurrido por ejemplo en la realización del llamado „libro blanco” de la emigración, en los proyectos de decretos que regularán la E.G.B. y BUP en la emigración y el congreso europeo de las asociaciones emigrantes, casos en los que la administración o no ha tenido en cuenta a los padres o ha roto unilateralmente acuerdos adoptados anteriormente.

ANTONIO SANZ POLO, NUEVO AGREGADO DE EDUCACION

Don Antonio Sanz Polo (67) es, desde primeros de Noviembre, el nuevo Agregado de Educación a la Embajada de España en Bonn, cargo en el que sucede a D. Gabriel Salom. El Sr. Sanz Polo — Licenciado en Geología y maestro de E. G. B. — pertenece al cuerpo de funcionarios del Estado y ha ocupado diversos cargos de responsabilidad en la Administración, todos ellos relacionados con la enseñanza.

Ultimamente, y hasta su nombramiento como Agregado, el Sr. Sanz Polo era Secretario General Técnico de la Junta de Promoción Educativa para los emigrantes en el I. E. E. Desde este puesto el nuevo Agregado ha podido conocer de cerca los temas y problemas que le esperan en su nueva tarea.

DATOS OFICIALES: EL 75 % DE LOS JOVENES EXTRANJEROS, SIN OFICIO

De cada 100 jóvenes extranjeros residentes en la R. F. Alemania, 75 no reciben ningún tipo de formación profesional, según informaciones dadas por el Ministerio Federal de Educación y Ciencia. De los casi 200 000 jóvenes extranjeros en edad de aprender una profesión, son tan sólo 37 000 los que lo hacen.

Como datos comparativos, entre los jóvenes alemanes de la misma edad solamente un 8 % se queda sin aprender un oficio.

JESUS NACIO EN NOCHEBUENA

(Viene de la pág. 1)

pero un niño ¡ni hablar! . . . y todas las puertas se iban cerrando tras ellos.

Su tristeza era grande, cuando alguien les dijo que en las afueras de la ciudad existía una casa de labranza, donde tal vez encontrarían vivienda a cambio de ayudar en las tareas del campo. María se llenó de gozo al recibir la noticia y las estrellas del cielo le parecieron más brillantes, cuando el labrador les dio las llaves de la casita.

Con unos muebles que compraron de segunda mano y una cuna que les regaló no sé quién, aquello tenía sabor a hogar. Entonces el niño no quiso esperar más y María fue ingresada a todo correr en el hospital, donde dio a luz su primer hijo. Eran las doce menos cuarto del día 24 de Diciembre y sus padres le llamaron „JESUS” en recuerdo de aquel otro JESUS que, cientos de años antes, quiso nacer en Belén, para traer a todos los pueblos de la tierra su mensaje de AMOR y de PAZ.

¡Felices Navidades!
EVA, Ennigerloh